

Een stage bij Taal Doet Meer: uit de ‘universitaire bubbel’

A.I. (Annika) Hulzebos

RMA Linguistics, Utrecht University, Utrecht, the Netherlands



Annika interned at volunteer organisation *Taal doet meer* in Utrecht during her master *Meertaligheid en Taalverwerving*. In her internship she wanted a combination of language and health. She worked on collecting experiences related to health from non-native speakers learning Dutch at an older age. During her internship she could contribute to society concretely. This way, the internship was a very valuable experience for Annika, offering her experience outside of the academic bubble.

Als je gaat solliciteren na je afstuderen krijg je vaak te horen: ‘We zoeken iemand met ervaring’. Dat is nogal een domper als je nieuw bent op de arbeidsmarkt. Maar stage is bij uitstek de gelegenheid om tijdens je studie die ervaring in het werkveld op te doen! Tijdens de master *Meertaligheid en Taalverwerving* heb ik stage gelopen bij *Taal Doet Meer* in Utrecht. Dit is de grootste vrijwilligersorganisatie van Utrecht die allerlei projecten organiseert voor niet-Nederlandstaligen van alle leeftijden, waarbij taal een belangrijke rol speelt. Voorbeelden zijn voorlezen voor kinderen, huiswerkbegeleiding voor tieners en taallessen voor volwassenen rondom verschillende thema’s. Samen met een medestagiair heb ik me beziggehouden met het verzamelen van ervaringen van cursisten met de methodiek *Gezonde Taal*. Dit is een lesmethodiek die gericht is op vooral oudere anderstaligen met een laag taalniveau in het Nederlands. De onderwerpen die hierin aan bod komen, zijn allemaal gerelateerd aan gezondheid, zoals bijvoorbeeld diabetes, de huisarts, de apotheek of stress en ontspanning. Het doel van de methodiek is om de zelfredzaamheid van de cursisten te vergroten, door zowel de kennis als de taalvaardigheid te verbeteren. Het doel van de stage was om te onderzoeken wat de opbrengsten zijn van de methodiek, door de cursisten zelf te interviewen middels panelgesprekken. Dit was een jaar of vijf geleden, bij het implementeren van de methodiek, ook gedaan en *Taal Doet Meer* wilde graag weten hoe het er nu voor stond.

Ik koos voor deze stageopdracht omdat ik iets wilde doen met de combinatie van taal en gezondheid. Ook andere talen en culturen vind ik interessant, en ik wil graag iets concreets bijdragen aan de maatschappij. Op de universiteit verdiep je je in allerlei onderwerpen, zoekt alles tot op de bodem uit en stelt hypothesen op. Je leert volgens een vast stramien een (meestal kwantitatief) onderzoek op te stellen, uit te voeren en te beargumenteren. Alles moet onderbouwd worden en altijd is er een slag om de arm. In de praktijk is dit vaak anders en ook daarom is een stage zoals deze heel waardevol: je komt uit de 'universitaire bubbel', zoals mijn medestagiair het noemde. Het was een hele uitdaging om het stageonderzoek zo vorm te geven dat de resultaten zo objectief en authentiek mogelijk bleven. En dat is heel interessant om je mee bezig te houden: Wat wil de opdrachtgever eigenlijk? Wie is de lezer van het rapport? Hoe krijg je de beoogde resultaten? Welke rol speelt objectiviteit hierin? Hoe formuleer je de resultaten? Het was heel boeiend om bij alle groepen langs te gaan en alle ervaringen te horen, zowel van de vrijwillige taalcoaches als van de cursisten. Er ging een wereld voor me open, vooral toen we op bezoek gingen bij een dagbestedingslocatie voor Marokkaanse ouderen, waar de methodiek in de taallessen werd gebruikt. De oudere dames - mannengroepen volgden geen taallessen - woonden al tientallen jaren in Nederland en werden nu hulpbehoevend. De kinderen waren het huis uit, hun man soms overleden, waardoor ze er alleen voor stonden en ze waren vaak helemaal niet zelfredzaam. Ze spraken weinig Nederlands, konden meestal niet lezen of schrijven en kwamen zelden buitenshuis. Het was heel mooi om van dichtbij mee te maken wat het vergroten van de taalvaardigheid en zelfredzaamheid dan kan betekenen!

In het derde jaar van mijn studie Taalwetenschap heb ik ook stage gelopen, omdat ik wilde ervaren of een onderzoeksinstituut een passende werkplek voor me zou zijn. Ik heb toen bij het Meertensinstituut mijn eigen taalonderzoek gedaan, en dat was ook een heel leerzame ervaring. Het is heel boeiend om een kijkje in de keuken van een gerenommeerd onderzoeksinstituut te krijgen. Ik kwam er wel achter dat ik liever in een team werk en onderdeel ben van een groter project, en terugkijkend weet ik nu dat praktijkgericht onderzoek veel beter bij mij past. Maar dat had ik zonder deze stages niet zo duidelijk ervaren! ■